



Revista da  
**anpoll 51**  
Associação Nacional de Pós-Graduação e Pesquisa em Letras e Linguística

**Clarice Lispector**

ISSN 1982-7830

## **Editoras**

**Andréia Guerini**, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
**Mailce Borges Mota**, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

## **Editores responsáveis por este número**

**Andréia Guerini**, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
**Frederico Augusto Garcia Fernandes**, Universidade Estadual de Londrina. Londrina, Paraná, Brasil

## **Editores Associados**

**Roberto Leiser Baronas**, Universidade Federal de São Carlos. São Carlos, São Paulo, Brasil  
**Vera Lúcia Lopes Cristovão**, Universidade Estadual de Londrina. Londrina, Paraná, Brasil

## **Editores Assistentes**

**Julia Lourenço Costa**, Universidade Federal de São Carlos. São Carlos, São Paulo, Brasil  
**Pedro Ricardo Bin**, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

## **Comissão Editorial**

**André Luiz Gomes**, Universidade de Brasília. Brasília, Distrito Federal, Brasil  
**Dermeval da Hora**, Universidade Federal da Paraíba. João Pessoa, Paraíba, Brasil  
**Elizabeth Brait**, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo. São Paulo, São Paulo, Brasil  
**Fabio Akcelrud Durão**, Universidade Estadual de Campinas. Campinas, São Paulo, Brasil  
**Frederico Augusto Garcia Fernandes**, Universidade Estadual de Londrina. Londrina, Paraná, Brasil  
**Germana Salles**, Universidade Federal do Pará. Belém, Pará, Brasil  
**Heronides Moura**, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
**Sandra Goulart de Almeida**, Universidade Federal de Minas Gerais. Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil  
**Silvio Renato Jorge**, Universidade Federal Fluminense. Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil

## **Conselho Consultivo**

**Carlos Reis**, Universidade de Coimbra. Coimbra, Portugal  
**Diana Luz Pessoa de Barros**, Universidade de São Paulo. São Paulo, São Paulo, Brasil  
**Eduardo Guimarães**, Universidade Estadual de Campinas. Campinas, São Paulo, Brasil  
**Eni Pulcinelli Orlandi**, Universidade Estadual de Campinas. Campinas, São Paulo, Brasil  
**Evandra Grigoletto**, Universidade Federal de Pernambuco. Recife, Pernambuco, Brasil  
**Fabio Alves**, Universidade Federal de Minas Gerais. Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil  
**Freda Indursky**, Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil  
**Ida Maria Santos Ferreira Alves**, Universidade Federal Fluminense. Niterói, Rio de Janeiro, Brasil  
**John Gledson**, University of Liverpool. Liverpool, Inglaterra  
**José Sueli de Magalhães**, Universidade Federal de Uberlândia. Uberlândia, Minas Gerais, Brasil  
**Kenneth David Jackson**, Yale University. Yale, Estados Unidos  
**Laura Padilha**, Universidade Federal Fluminense. Niterói, Rio de Janeiro, Brasil  
**Leci Barbisan**, Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul. Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil  
**Lucia Teixeira**, Universidade Federal Fluminense. Niterói, Rio de Janeiro, Brasil  
**Luiz Amaral**, University of Massachusetts Amherst. Massachusetts, Estados Unidos  
**Mariangela Rios de Oliveira**, Universidade Federal Fluminense. Niterói, Rio de Janeiro, Brasil  
**Maria Antonieta Jordão de Oliveira**, Universidade do Estado do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil  
**Maria Célia M. Leonel**, Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho. Araraquara, São Paulo, Brasil  
**Maria de Lurdes Nogueira Escalera**, Instituto Politécnico de Macau. Macau, China  
**Margarida T. Petter**, Universidade de São Paulo. São Paulo, São Paulo, Brasil  
**Mercedes Marcilese**, Universidade Federal de Juiz de Fora. Juiz de Fora, Minas Gerais, Brasil  
**Morgana Cambussi**, Universidade Federal da Fronteira Sul. Chapecó, Santa Catarina, Brasil  
**Milton Azevedo**, University of California. Berkeley, Estados Unidos  
**Philippe Willemar**, Universidade de São Paulo. São Paulo, São Paulo, Brasil  
**Pierre Rivas**, Université de Paris X. Paris, França  
**Regina Dalcastagnè**, Universidade de Brasília. Brasília, Distrito Federal, Brasil  
**Roberto Vecchi**, Università degli Studi di Bologna. Bologna, Itália

**Rogério da Silva Lima**, Universidade de Brasília. Brasília, Distrito Federal, Brasil  
**Rosângela Hammes Rodrigues**, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
**Sonia Netto Salomão**, Università degli Studi di Roma “La Sapienza”. Roma, Itália  
**Stélio Furlan**, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
**Tânia Regina Oliveira Ramos**, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
**Teresa Cristina Cerdeira da Silva**, Universidade Federal do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Brasil  
**Walcir Cardoso**, Concordia University. Montreal, Canadá

### **Revisão Geral**

**Andréia Guerini**, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
**Julia Lourenço Costa**, Universidade Federal de São Carlos. São Carlos, São Paulo, Brasil  
**Pedro Ricardo Bin**, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

### **Diagramação**

**Pedro Ricardo Bin**, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

### **Revisão de metadados**

**Pedro Ricardo Bin**, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

### **Imagem de capa**

Adaptação de [Itália]. Acervo IMS.  
Autoria desconhecida / Instituto Moreira Salles

Revista da Anpoll, v. 51, n. esp., 128 p., Florianópolis, Jan./Dez. 2020

Revista da  
**anpoll 51**  
Associação Nacional de Pós-Graduação e Pesquisa em Letras e Linguística



Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

R349

Revista da ANPOLL / Associação Nacional de Pós-Graduação em Letras e Linguística. - 1(1994) - Brasília, DF: ANPOLL, 1994-.  
128 p.

Quadrimestral ISSN 1982-7830

1. Literatura 2. Linguagem e Línguas I. Guerini, Andréia. II. Mota, Mailce. III. Associação Nacional de Pós-Graduação em Letras e Linguística (Brasil). IV. Título: Estudos Linguísticos.

12-3741.

CDD: 809  
CDU: 82.09

036127



## Sumário/Contents

<b>Apresentação.....</b>	<b>09</b>
Introduction	
Andréia Guerini e Frederico Augusto Garcia Fernandes	

## Artigos/Articles

<b>Crônicas como memoriais: a Brasília de Clarice Lispector (e o temporário desaparecimento do invisível).....</b>	<b>11</b>
Chronicles as memorials: the Brasilia of Clarice Lispector (and the temporary disappearance of the invisible)	
Maria Caterina Pincherle	
<b>Clarice Lispector e a autoria feminina: tensões literárias.....</b>	<b>16</b>
Clarice Lispector and the female authorship: literary tensions	
Rosana Cássia dos Santos	
<b>Clarice: um estudo sobre o tempo.....</b>	<b>26</b>
Clarice: a study on time	
Luana Ferreira de Freitas e Antônio Gomes Souza Filho	
<b>Negação da metafísica em <i>A paixão segundo G.H.</i>, de Clarice Lispector.....</b>	<b>32</b>
Negation of the metaphysics in <i>A paixão Segundo G.H.</i> , by Clarice Lispector	
Jefferson Diório do Rozário	
<b>Sveglia e as paisagens suíças clariceanas.....</b>	<b>42</b>
Sveglia and the claricean Swiss landscapes	
Djulia Justen	
<b>O motivo do olhar: mistérios da animalidade segundo C.L. ....</b>	<b>58</b>
The motif of the looking: mysteries of the animality according to C. L.	
Priscilla de Souza Klein Gnutzmann e Rony Márcio Cardoso Ferreira	
<b>Sapatos e ritmos dos passos: notas sobre “Preciosidade”, de Clarice Lispector.....</b>	<b>75</b>
Shoes and the rhythm of the steps: notes on “Preciosidade”, by Clarice Lispector	
Iara Machado Pinheiro	

**O último sopro de Clarice: *Um sopro de vida como Ars Poetica*.....83**  
Clarice's last breath: *Um sopro de vida as Ars Poetica*

Odile Cisneros

**Notas sobre Clarice Lispector e a tradução da literatura gótica anglófona.....95**  
Notes on Clarice Lispector and the translation of anglophone gothic literature

Vanessa Lopes Lourenço Hanes

**Clarice Lispector no mundo árabe: apontamentos sobre a tradução árabe de *A Hora da Estrela*.....103**  
Clarice Lispector in the arab world: notes on the Arabic translation of *The Hour of the Star*

Maged Talaat M. A. Elgebaly

### **Resenha/Review**

**GUIMARÃES, Ana Maria Agra. *A Encenação do Real: A sublimação em A paixão segundo G. H. e Água Viva*, de Clarice Lispector. Brasília: Editora Universidade de Brasília, 2015. 172 p. ....114**

Andréia Guerini e Antônia de Jesus Sales

### **Entrevista/Interview**

**Entrevista com Min Xuefei: Clarice Lispector na China.....119**  
Interview with Min Xuefei: Clarice Lispector in China

Li Ye